

Felix Mendelssohn

(1809-1847)

Es fiel ein Reif

(tekst: A.W. von Zuccalmaglio 1803-1869)

Es fiel ein Reif in der Frühlingsnacht,
er fiel auf die bunten Blaublümelein,
sie sind verwelkt, verdorret.

Ein Jüngling hatte ein Mädchen lieb,
sie flohen heimlich von Hause fort,
es wusst weder Vater noch Mutter.

Sie sind gewandert hin und her,
sie haben gehabt weder Glück noch Stern,
sie sind gestorben, verdorben.

Er viel rijp in de lentenacht
hij viel op de bonte blauwe bloempjes;
ze zijn verwelkt, verdord.

Een jongen hield van een meisje,
ze liepen heimelijk van huis weg,
noch vader noch moeder wist ervan.

Ze hebben eindeloos gezworven,
ze hebben nergens geluk gevonden,
ze zijn gestorven, verloren gegaan.